

1 TIMOTI **Wotiya kəntiloye Bulusse** **Timotiro ruwujəgənədə** **Badiduram**

Bulus, ti kəngayam Isa Almasiwuye, kosolan bərnı Romben alama saa fiakku bi fiakkun uwun gai ngawo karmo-a karmolan cidu-a Isayen kərga. Kiluwunniya, lardu Makidoniyayero leje Timoti kambərselan tadanju jireyedəro wotiya adəa ruwuyeyeno. Wotiya adə wotiyawa Bulus sawawanju kidayero ruwujəgənaye falnja, koro curonjun gala kəla jama Isaa gawuyen kistuwuye mbeji. Bulusse Timotiro bərnı Afisayelan napco, alamdu jireye curo kawuri kəjiyen tuwandidəa jamaro alamjuwo yeno.

Wotiya kəntiloye Bulusse **Timotiro ruwujəgənədə**

Lewa

¹ Wuma Bulus kam duwon wada Ala Njəkkayimande-a Isa Almasiwu təmande-ayen kəngayambo walləkkənədə

² Timoti curo kambərseyen tadani jireyedəro: Ala Bawa-a Kəmande Isa Almasiwu-adə niro sera kanjimari-a nanlewa-a njado!

Səmo kasta kəla alamdu kattuwuyen

³ Sa lardu Makidoniyayero lekkidən nia njuworəkkənədə gai, bərnı Afisayelan namme am laaro wada ye, bare alamdu gade cadənni,

⁴ bi nyari bowuye so, taye kaan kaarinne dadu bawo so jaanniro. Awo ani kida Alaye kambørselan isidə yayero kambiwu bowuye cawudi.

⁵ Wada adəye leduwuramnjudə tima kərawo duwon karwu tayir-a sariwu bawoa-a kambərse nanmənafək bawoa-alan isidə wo.

⁶ Am laa jawal adəa koljane mana bowuyero ngasaana.

⁷ Maləmba Attaurayero waldu majaison, awo manajai ye, tabbaccagai yedəmaa nojanni.

⁸ Kam wadawa Attaurayelan ngəlaro faidadiya, Attauradə awo ngəlaro noniyena.

⁹ Adəgaima wadadəa jirewuro gəni kedo, amma am diwi diowu so, tuřuwu so, Alaa ga waduwu so, biwuwu so, tayirnambuwu so, luwaptuwu so, am bawanja-a yanja-aa njejowu so, kamceji so,

¹⁰ kənjənawu so, luttuwu so, kəřeaa sawurwu so, kattuwu so, aman bowu so, am gade alamdu jireye waduwu so sammaro kedoro noniyena.

¹¹ Alamdu jireye adə curo kawuri kəji darajaa Ala bargaayen kərga, kawuri kəji duwon Ala mukkoniro cakkənadə wo.

Isaye biwuwua njəkkawo

¹² Kəmande Isa Almasiwu ti duwon karwuniro duno cakkənadəa wusenəkki, dalilnjudə wua amannaro ngose kidamanjuro galasəna nangaro.

¹³ Wu calan Isaa bastuma ye, gawunjua basarduma ye, koro kam jau yaye, nodunambu-a kambərsenambu-alan ngai dikkəna nangaro kanjimari Alaye fandəkke,

¹⁴ Kəmande sernju tərəm wuro fəlesiye, kambərse-a kərawo-a Isa Almasiwulan dasaanadə yea kiwandəkko.

¹⁵ Mana adə awo mərsaduye ye, kibburo kasattuye ye: Isa Almasiwu duniaro biwuwua njəkkaworo kadio, koro curonjan wuma kuradə wo.

¹⁶ Akko dalil kanjimarinju wuro fəlesəgənadə: Isa Almasiwu wu biwuma kuradəlan kanadinju ci bawodəa misal gairo am duwon tia fuwun kasaccane ro sawisoye cawandidəro fəlejiyi.

¹⁷ Mai Sawisoma, təmmaro nuiwawo ye, tuiwawo yedə, ti duwon Ala tilodəro bərsəm-a daraja-a har abada abadinno tio! Amin.

¹⁸ Timoti tadani, kəla mana nawinawiye calan kəlanəmlan wuljanadəyen wada adəa mukkonəmbo yakkəkkəna, manadəlan məldu ngəlan məldəne,

¹⁹ karwunəmdəa kambərse-a sariwu bawoa-alan rone. Am laa awo ania wajane har kambərsenja sulat faida baworo walyeno.

²⁰ Curonjan Himenayus-a Aleksanda-a mbeji. Caəo bare gadero Alaa bassanniro tayia mukko Yiwulissero kekko.*

2

Gala kəla moduwayen

¹ Burwo sallammin jama samma nangaro Alaa caworo, moduwa cado, lowoja, wusejaro tayia lowokki,

* **1:20 1.20** *tayia mukko Yiwulissero kekko* - Wotte har sai təmjaiyaro, jama Isaa gawuro kəlduwu tayiro amarjaganni.

² koro maiya-a am kənduwoa samma-a nangaro Alaa caworo, naptu nanlewaye fandiyo, nanmumin-a bərsəm-a sammalan dəgaiyoro.

³ Adə ngəla ye, fuwu Ala Njəkkayimandeyen awo ardiduye ye,

⁴ ti duwon am samma njəkkawo cawando, jire ye nojaro cəraanadə.

⁵ Awoa Aladə fal, katte Ala-a am-ayen solo-madə ye fal, kamdə tima Isa Almasiwudə wo,

⁶ ti duwon am sammaa merujoro kəlanju cinadə. Adəma sheda sanju kalkallan isənadə wo,

⁷ koro adəma nangaro Ala wua mawoduma ye, kəngayam yero galaseno, kattuwu gəni, jire wulləkki, koro kəla kambərse-a jire-ayen maləm kərdiyaye yero galaseno.

⁸ Adə nangaro ndaran yaye kongwawa mukko tayir sapkadaa gərgadu bi kambiwu bawoaro moduwa cadiya, raakko.

⁹ Jiri adəgainin kamuwa ye kajəmu candəna bərsəmgadaa kəlanja cəriwiaro luja, jawu so, kare dinarre so, mursam so, kajəmu jauro tamanna solan gəni,

¹⁰ amma kəndo ngəlalan, kamuwa tayi Ala ridawuro bayindanadə gai.

¹¹ Kamudə curo kənga sammayen kədək napco alamdu kərənjo.

¹² Kamudəro alamdu bi kongwaa nodo amargəkkəni, biya gəm napco.

¹³ Awoa Ala burwon Adamba alakkeno, daji Auwa yea alakkeno.

¹⁴ Koro Adamba gəni, kamudəmaa Yiwulis jambaje biwumaro walyeno.

¹⁵ Amma kambərse-a kərawo-a nantayir-alan kəlanju cəriwiaro fuwu juwuia, kənjambiyen njəkkawo cuwandi.

3

Fuwuma jama Isaa gawuyero walda

¹ Mana adə jauro kibbu: Kam laa fuwuma jama Isaa gawuyero walduro mayenoa, kida ngəla cəraana.

² Adə nangaro fuwumadə dole tilan awo waada baworo waljo, kwa kamu falle, kəla riwoma, kam hangalla, kəlanjuro kistuwuma, kusotto sosaduma, koro kam rakce amba alamjiro waljo.

³ Kənjama bi mukko kamboia gəni, kam rokura bawoaro waljo, nanlewan dəga. Bare kunguna rawomaro waljənni,

⁴ amma kam fannju ngəlaro cunodi ye, yal-lanju mananju fanjai ye, koro tiro daraja cadi yero waljo.

⁵ Kam fannjua nodo nojənnidə, jiri fin gəle jama Alayedəro kissiyi?

⁶ Bare kamdə Isaa gama bərinno waljənni. Adə gənia, rokura tia cədane wowom Yiwulissero ngayi.

⁷ Koro dole am Isaa gawu gənisoye ngəlanju wuljairo waljo, bare diwinju wuljane kel Yiwulissero cukkurənni.

Banama jama Isaa gawuyero walda

⁸ Jiri adəgainin banawudə ye dole darajaaro walja, bare mana yindiaro waljanni, bi kənjama, bi riwa cukkowona bomaro waljanni.

⁹ Adəgaima asər kambərseyedəa karwu sariwu bawoalan roja.

¹⁰ Amma burwon tayia rijapca, awima waada tayilan bawoa, daji kidanja banawuye cado.

¹¹ Jiri adəgainin kamuwadə ye darajaaro walja, bare diwi am gadeye wuljanni, amma kəlanja cariwo, koro awi yayen amannaro walja.

¹² Ti banamadə kam kamu fallaro waljo, koro yallanju-a fannju-a ngəlaro cunodiro waljo.

¹³ Adəgaima tayi duwon kidanja banawuye ngəlaro cadidə daraja ye cawandi, koro kambərsenja Isa Almasiwuyen jauro duno ye cuwandi.

Asər nanmuminne

¹⁴ Təmani nanəmbo tussənnin kəndeye mbeji, amma awo ania niro ruwunjəgəkkidə,

¹⁵ duwan isəkkəniro walyenoa, jiri dole naptu am Alaye fannjuyen cadiyedəa nonəmi. Alaye fannjudə, tima jama Ala Kəndəgaimaye, wajila jireyedə wo.

¹⁶ Tabbat asər nanmuminnedə jauro kibbu:

*Ti Almasiwudə tiyilan bayindəna,
Ruhu Alaye ye ti jiremaro wuljana,
malaiyawa ye tia caruna,
dawu jama kərdiyayen tia saccana ye,
dunia ngan tia kasaccana ye,
koro darajaalan tia samero camowona ye.*

4

Am laaye jawal kambərseyedəa koldu

¹ Ruhu Alaye farakko wuljəna, dunia darye-jiya, am laa jawal kambərseyedəa koljane karuwa jambamaso-a alamdu sedannasoye-a ja-gai.

² Tayidə mənafəkka ye, kattuwu kamdawu ye, koro karwunja dangər lan balodəna gai.*

³ Niya dio-a kəmbo laa bo-a ambo dapcagai, kəmbo duwon Ala kambərsewu jire nojanama wusejaiaro camoworo alakcənədə.

⁴ Adəgaima awo Ala alakcəna samma ngəla, koro awima waduye bawo, kam Alaa wusejialan cəmoia,

⁵ mana Alaye-a moduwa-ayen awo samma tayirro walji nangaro.

Kidama ngəla Isa Almasiwuye

⁶ Awo ania kəramiyadəro isanogəmiya, ki-dama ngəla Isa Almasiwuyero walləmi, ki-dama duwon mana kambərseye-a alamdu jireye jəgana-aa ngəlaro kərənjenədə.

⁷ Nyari bowuye faida bawoa wane, kəlanəmba nanmuminnin alamme!

⁸ Tiyi sangodə faidanju ganama, amma nan-mumində awi yayen jaurō faidaa, dalilnjudə kərmama yen kal, ro sawisoye yen kal, tabbat riwanju fandəmi nangaro.

⁹ Mana adə awo mərsaduye ye, kibburo kasat-tuye ye:

¹⁰ Dalil ngənəptundeye ye, məldundeye yedə, tima Ala Kəndəgaimalan təmandea, ti duwon

* **4:2** **4.2** *karwunja dangər lan balodəna gai* - Naptu kuttu karwunjaye nangaro, rakcane gadero jire-a jirenambu-a gayirjaiwawo.

Njèkkayima am sammaye, masammanno am tia kasaccanamadè.

¹¹ Awo aniye kèlan wada ye, alamme!

¹² Bare wunduma nanjaironəm nangaro rudu fəlenjəgənni, amma am Isaa kasattuwudəro manalan, hallan, kərawolan, kambərselan, nantayirlan misallo walle.

¹³ Kawu waldəkke isəkkiro, jamaro kitawu Alaye kəraduwu-a kowori njo-a alamdu-aro ngəlaro kiskəne.

¹⁴ Bare kənjo serre karwunəmlan dəganadəa ngessəmmi, kənjo duwon amwurawa nawinawi cade mukkonja kəlanəmbo gənajagane mowommadə.

¹⁵ Awo ania jauro de ngənəptəne, ngainin am samma fuwu bonəmdəa federo carui.

¹⁶ Kəlanəm-a alamdunəm-aro hangal gənane, bare tayia kolləmmi. Awo ania dimiya, kəlanəm-a am nia kərənnjaiso-aa yikkagəmi.

5

Gala kəla kamuwa kwa faccaanaayen

¹ Bare kiariro yikkadəmmi, bawanəm gai karwunjuro duno yakke, jairowa yea yanəmgənaso gairo tai,

² kəmurjowa yea yanəm gairo tai, ferowa yea nantayir sammalan yanəmgənaso gairo tai.

³ Kamuwa kwa faccaanaa jireyero kiskəne.

⁴ Amma kamu kwa faccəgənəa laa tadawa bi diwuwa cədanaa, burwo sallammin kəla am fannjayen Ala rida caro tayiro kissaa, adə fuwu Alayen awo ardiduye.

⁵ Kamu kwa faccægənaa jiremaro banama cədannidə təmanju Alaro cakkəna, koro bunea kausu-a dadu baworo tia moduwa-a lowo-alan cuwori.

⁶ Amma kamu kwa faccægənaa duwon naptunjun kəji fanda kəlanjuye majimadə, tidə ronjua yaye, nuna.

⁷ Awo aniye kəlan tayiro wada ye, bare awo waada tayilan tuwandənniro.

⁸ Kam laa amnjuro masammanno am fan-njuyero kissiyiwawoa, kambərsədəa angərje kam Alaa kasaccənnimaa nandiwin kojəna.

⁹ Kəla kakkadu kamuwa kwa faccaanaayədən cu kamu hal adə gaiye runju ruwune: Ti kamu kərwunju firakku najəgəna ye, kwanju roalan amannju juwunni ye,

¹⁰ koro amso ngəlanju wuljai, maananjudə yallanjua ngəlaro isawurajəgəna ye, kusottowaa sosajəna ye, si muminnayədəa tuljəna ye, am-oro curo jəktunjayen banajəgəna ye, koro kəndo ngəla jiri fi yayea dioro kəlanju cakkəna.

¹¹ Amma bare kəla kakkadu kamuwa kwa faccaanaayədən cu kamuwa dawu dunonjayen dasaanayədəa ruwunəmmi, dalilnjudə mangar-nja diwi cijiya, Almasiwua koljane niya dio majane

¹² amannja burwon ndəpcanadəa kamjana nangaro wowom Alaye tayia cəda.

¹³ Sa adə yen lawuro waljai ye, fado fadoro lejai ye. Adəmaa kojənarə kalala bowuye cade awo tayia casakkənniro ngasayi, koro awo tayiro wulduro candənnidəa wuljai.

14 Adəma nangaro kamuwa duwon kwa faccaanaa dawu dunonjayen dasaanadə niya cade yalla casambe fannjaro ngəlaro kissagaiya, raakko. Ngainin Kəladodə dama awo laa diwi wulduye cuwandiawo.

15 Curonjan laa jawallan caluwe kərma Yi-wulissa gawuro waljana mbeji.

16 Kamu Isaa gama laa curo kəramiyanjuyen kamuwa kwa faccaanaa cədanaa, tayia banajuwo. Bare kurwowudəa jama Isaa gawuro koljəgənni, amma jama Isaa gawudə kamuwa kwa faccaanaa jiremaro banama cadannidəa banajaa.

Kəla amwurawa jama Isaa gawuyen

17 Amwurawa jamadəa ngəlaro canodidəro daraja kawakyindi tio, masammanno tayi duwon jauru kida mawodu-a alamdu-ayero ngənəptaidə.

18 Awoa kitawuye ngai wulje: «Bare dalo wastu cədi duwon cinjuro cambu yakkəmmi,»† koro: «Kidamaro ngənəwuramnju wajipcəgəna,»† cənnə.

19 Shedawu yindi bi yakku awo fal wuljaiyen gənia, bare ngadar kəla amwurawayen kasaddəmmi.

20 Tayi duwon biwu cadimasodəro fuwu jama sammayen yikkade, tayi gapcanadə rijaro.

21 Fuwu Ala-a Isa Almasiwu-a malaiyawa kərejənadə-ayen niro wada njikki, gayirdu baworo awo ania gai, bare awima curo kangurnoyen dimmi.

† 5:18 5.18 SK 25.4 † 5:18 5.18 Lew 19.13; SK 24.14-15

²² Bare gannāme mukko kēla ambero gēnagāme tayia amwurawaro galanēm̄mi, bare ambo kēldēgāme biwu dimmi, kēlanēm̄ba nantayirnin rone.

²³ Bare gadero ingi runju yammi, diben ye gana yai, curonēm̄-a mořimorinēm̄-a nangaro.

²⁴ Am laasoye biwunja federo fēledane tayia na sharayero leduro burwojai, amma am laasoye biwunja ngawonja jagai.

²⁵ Jiri adēgainin kēndo ngēla ngēla federo fēledai, koro tayi kēma fēledaiwawodēma ye rakcane tussēnaro gēradaiwawo.

6

Kēla kareawa-a kēmawanja-ayen

¹ Kareawa samma kēmawanja darajaaro ngoja, bare am cu Alaye-a alamdundedā-a bas-sanniro.

² Kareawa duwon kēmawanja Isaa gawudē bare tayi kēramiya nangaro tayiro daraja njo koljanni, cuju adēyero tayiro kida jaurō ngēlaro caddo, dalilnjudē am kidanjan riwa cawan-didē kēramiya kērawowu nangaro. Awo ania alamme, jamadēye karwunjarō duno ye!

Kēla alamdu kattuwuye-a arsiyi jireye-ayen

³ Kam mana jireye Kēmande Isa Almasiwuye-a alamdu nanmuminne-a waje alamdu gade cēdimadē,

⁴ tidē rokurama awima asujiwawo. Mangar diwi gasiptu-a kambiwu kēla kalmawayen dio-aye tilan kērga. Awo ani ye nandēri so, lawala so, lanna so, sariwu nankēladoye so,

⁵ koro kambiwu ceriwawo dawu jirenambuwwu hangal yeskadaayero cuwudi. Am ani Alaa gadæa jawal arsiyi dioyero ngojana.

⁶ Amma Alaa ga-a mangar bawoan naptu-adæ, tima arsiyi kura wo.

⁷ Awoa awima duniaro kudiyende, koro awima ngoniyè tuluwiyewawo.

⁸ Adæ yaye kæmbo-a kajæmu-a taiyena, adæma andia sadæna.

⁹ Amma am gariwuro waldu majaimasodæ jarapta kel gai-a mangar diwi kæla bawoa gade kada-aro casukkuri. Daji awo ani ye tayia cadane tægæmbo faccagai.

¹⁰ Adægaima kunguna rawodæ tima færdi awo diwi diwi jiri fiye yaye wo. Am laaso mangar adælan jawal kambærseyedæa koljane karwunjaa kuttu kadan jayera.

Gala daryeye

¹¹ Amma nidæ, kam Alaye, awo ania wane, jire-a nanmumin-a kambærse-a kærawo-a nettua rokuranambu-a mane!

¹² Mældu ngæla kambærseyedælan mældæne, ro sawisoye duwon Ala tiro bowonjæna ye, ti nangaro fuwu shedawu ngæwuyen sheda ngæla dimma yedæa ngælaro tai.

¹³ Fuwu Ala awi yayero ro njoma-a Isa Almasiwu Buntus Bilatusso ngælaro sheda cæddæna-ayen wada njikki,

¹⁴ awima waada bawo bi sariwu bawoaro har yim Kæmande Isa Almasiwu fælediyidæro awo adæa rone.

¹⁵ Fæleduwunjudə, Ala cakke sanju kalkallan wakkaji. Aladə ti runju tok Mai Kura bargaa wo, Mai maiyaye, koro Kəma kəməwaye.

¹⁶ Ti tilonjuma nuiwawo, curo nur laa kam fima rakce karənjiwawoyen kərga, wunduma ngalte tia curunni, koro rakce tia curuiwawo. Daraja-a kənduwo sawisoye-a kaanju! Amin.

¹⁷ Gəriwuwa dunia adəyero wada ye, bare rokura cadənni bi arsiyi duniaye tabbat bawoaro təma casakkənni, amma Alaro təmanja casakko, ti duwon kəji kəlandeyero awisoa andiro sadi-madə.

¹⁸ Wada ye, awo ngəla cado, kəndo ngəlan arsiyiwuro walja, koro jaija-a kəre-aro walja.

¹⁹ Adəgainin ro jireyedəa cawandoro arsiyi ngəla kəlanjaro ajaram kibbu dunia fuwuyero capcagai.

²⁰ Timoti, awo Ala mukkonəmbo cakkənədəa rone, bare mana faida bawoa so, kambiwu kattuwuye tiro ilmu cani so dimmi,

²¹ ilmu kattuwuye duwon am laaso jaane jawal kambərseyea koljanadə.

Ser Alaye nayilan dəga!

Kanuri Manga NT Translation
Kanuri, Manga: Manga Kanuri Translation (Portions)

copyright © 2018-2024 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Kanuri, Manga)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-05-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 6 May 2025 from source files
dated 6 May 2025

c9559a71-f08b-5c68-a545-05813d16a08e